

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge

SUA L – Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 015/2016

**TRAININGSZENTRUM FC SÜDTIROL
CENTRO D'ALLENAMENTO FC ALTO ADIGE ”**

Comunicazione n. 4 / Mitteilung Nr. 4

**DOMANDA
Risposta**

**FRAGE
Antwort**

Domanda:

Nel capitolato d'appalto viene chiesto a pag. 28 il RSPP. Chiediamo la conferma che si tratta di quella figura professionale che si occupa anche di tutte le altre attività e gli altri cantieri dell'impresa (vedi artt. 31-32 Dlgs 9 aprile 2008, n. 81).

Risposta:
Sì.

Frage:

in den Ausschreibungsbedingungen wird auf Seite 28 der Leiter des Arbeitsschutzdienstes verlangt. Wir ersuchen um Bestätigung, dass es sich hierbei um jene Person handelt, welche auch für alle restlichen Tätigkeiten und Baustellen diese Funktion im Betrieb bekleidet (siehe Art. 31-32 GvD 9. April 2008, Nr. 81).

Antwort:
Ja.

Domanda:

Punto 2.7.4 Impiego di apprendisti: devono essere allegati anche relativi documenti, o in che modo saranno effettuate le relative verifiche da parte della commissione?

Risposta:

No, non devono essere allegati ulteriori documenti al di fuori della dichiarazione.

Frage:

Punkt 2.7.4 Beschäftigung von Lehrlingen: müssen der Erklärung auch entsprechende Nachweise beigelegt werden, oder wie erfolgen entsprechende Überprüfungen zur Erklärung von Seiten der Kommission?

Antwort:

Abgesehen von der Erklärung, müssen keine weiteren Nachweise beigelegt werden.

Domanda:

Chiediamo l'inoltro del progetto termosanitario per una migliore valutazione dei costi per l'assistenza muraria di cui alla pos. 02.18 del testo lungo.

Risposta:

No.

Frage:

Wir bitten um Übermittlung des HSL Projektes zur besseren Bewertung der Kosten für die Beihilfearbeiten lt. Pos. 02.18 des Langtextes.

Antwort:

Nein.

Domanda:

Il criterio C, nella parte gestione sicurezza, richiede di analizzare la "fornitura delle UTA del 2° piano". L'appalto non comprende tale fornitura in quanto trattasi di sole opere edili. Si tratta di un refuso?

Risposta:

L'appalto non comprende la fornitura delle UTA, per cui si tratta di un refuso.

Frage:

Das Kriterium C, Bereich Sicherheitsmanagement, wünscht die Analyse der "Belieferung der Be- und Entlüftung im 2. Obergeschoss". Die Ausschreibung beinhaltet diese Lieferung nicht, da es sich nur um Baumeisterarbeiten handelt. Ist dies ein Schreibfehler?

Antwort:

Die Ausschreibung beinhaltet die Lieferung der Be- und Entlüftungsanlagen nicht, weshalb es sich um einen Schreibfehler handelt.

Mit freundlichen Grüßen

Der einzige Verfahrensverantwortliche

Distinti saluti

Il Responsabile Unico del Procedimento